Télédétection, 2000, vol.1 , pp 247-248

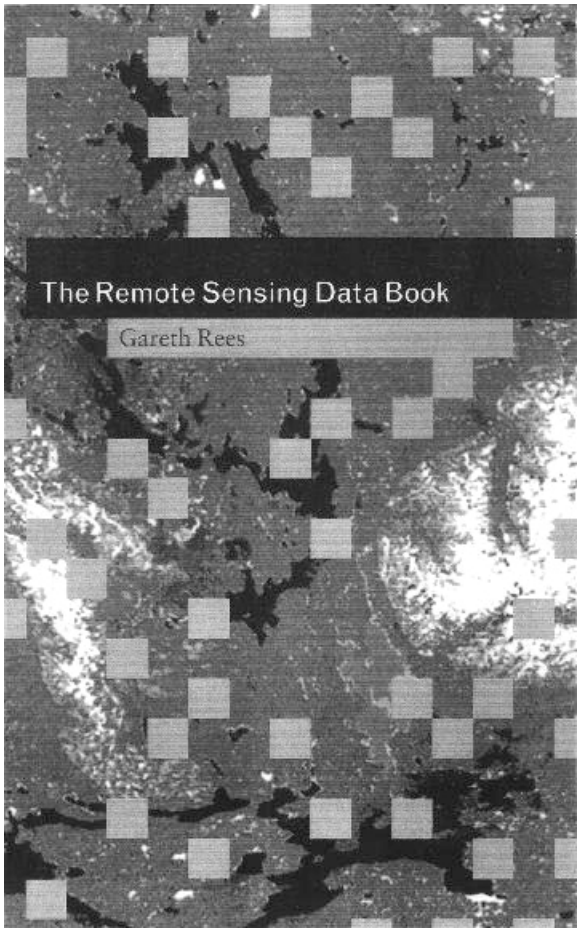
2000 OPA (Overseas Publishers Association) N.V.
Publié sous licence
Gordon & Breach Science Publishers

Compte rendu

Jean-Marie M. Dubois

CARTEL, Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Québec, Canada, J1K 2R1

(soumis le 8 novembre 1999)



Rees, Gareth (1999) The remote sensing data book. Cambridge University Press, Cambridge, xiv + 262 p., 29 fig., 46 tabl., 15,5 × 23,5 cm, 39,95 $US. ISBN 0–521–48040-X.

Cet ouvrage est un dictionnaire de plus de 700 termes rédigé par un physicien de l'*University of Cambridge*, directeur du *Remote Sensing Group du Scott Polar Research Institute* de cette université. Même s'il a signé seul son ouvrage, l'auteur s'est entouré de 14 spécialistes étatsuniens, anglais, allemands, australiens et autrichiens, dont Arthur P. Cracknell, de l'*University of Dundee* et éditeur de la plus grande revue de télédétection, *International Journal of Remote Sensing*.

Bien édité sous une attrayante couverture cartonnée, dans cet ouvrage, l'auteur a voulu présenter, par ordre alphabétique, les termes et les concepts les plus utilisés, mais il est évident qu'on perçoit un biais vers les termes en relation avec sa spécialité ainsi qu'en relation avec l'instrumentation. L'auteur utilise fréquemment les entrées entrecroisées, par exemple dans le cas des acronymes. Contrairement à d'autres ouvrages semblables, l'auteur inclut plusieurs figures et tableaux pour expliciter certains points. Il termine par une bibliographie des principaux ouvrages dont il s'est servi et dans laquelle il n'y a aucun lexique, dictionnaire ou vocabulaire.

Il est certain que les définitions que cet ouvrage contient sont complètes et que le dictionnaire ne se compare à aucun autre dictionnaire semblable que je connaisse en anglais, cependant l'utilisateur demeure un peu sur sa faim à cause du nombre restreint de termes présentés. Dans ce sens, si on utilise l'index angloaméricain du dictionnaire du Conseil international de la langue française (1997), on obtient beaucoup plus sauf en ce qui a trait à l'intrumentation et aux agences de télédétection. De plus, même si l'auteur mentionne spécifiquement dans son avant-propos que la télédétection inclut l'utilisation de la photographie aérienne, il n'y a que peu de termes dans ce sens. Enfin, on y trouve plusieurs termes en relation avec le milieu qui ne sont pas nécessaires, tels *ablation, accumulation, atmospheric chemistry*, etc.

En conclusion, même si le contenu de cet ouvrage est bien fait et que le prix est abordable, le nombre restreint de termes présenté est son handicap majeur, ce qui peut restreindre son achat aux spécialistes et aux bibliothèques.

Référence

Conseil international de la langue française (1997) Terminologie de télédétection et photogrammétrie français-anglais. CILF/PUF, Paris, 455 p.